

凤凰文库·海外中国研究系列

六朝精神史の研究

六朝精神史研究

[日] 吉川忠夫 著 王启发 译



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

江苏人民出版社
JIANGSU PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

凤凰文库·海外中国研究系列

六朝精神史の研究

六朝精神史研究

[日] 吉川忠夫 著 王启发 译



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

江苏人民出版社
JIANGSU PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

六朝精神史研究/[日]吉川忠夫著;王启发译.

—南京:江苏人民出版社,2010.8

(凤凰文库.海外中国研究系列)

ISBN 978-7-214-06436-3

I. ①六... II. ①吉... ②王... III. ①思想史-研究

-中国-六朝时代 IV. ①B235.07

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第167965号

六朝精神史の研究

Rikucho Seishinshi Kenkyu

copyright © 1984 by 吉川忠夫

Chinese translation rights in simplified characters arranged with Kyoto University Press
Through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo

Simplified Chinese translation copyright © 2010 by Jiangsu People's Publishing House

All rights reserved

江苏省版权局著作权合同登记:图字10-2007-197

-
- | | |
|------|---|
| 书 名 | 六朝精神史研究 |
| 著 者 | [日]吉川忠夫 |
| 译 者 | 王启发 |
| 责任编辑 | 张晓薇 |
| 装帧设计 | 武迪 姜嵩 许文菲 |
| 责任监制 | 王列丹 |
| 出版发行 | 江苏人民出版社(南京湖南路1号A楼,邮编:210009) |
| 网 址 | http://www.book-wind.com |
| 集团地址 | 凤凰出版传媒集团(南京湖南路1号A楼,邮编:210009) |
| 集团网址 | 凤凰出版传媒网 http://www.ppm.cn |
| 经 销 | 江苏省新华发行集团有限公司 |
| 照 排 | 江苏凤凰制版有限公司 |
| 印 刷 | 江苏凤凰扬州鑫华印刷有限公司 |
| 开 本 | 960mm×1304mm 1/32 |
| 印 张 | 15.25 插页4 |
| 字 数 | 400千字 |
| 版 次 | 2010年11月第1版 |
| 印 次 | 2010年11月第1次印刷 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-214-06436-3 |
| 定 价 | 42.00元 |

图书如有印装质量问题,可随时向我社出版科调换。



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

凤凰文库学术委员会委员 (按姓氏笔画排序)

叶秀山 刘东 江晓原 许纪霖 杜继文
李强 李学勤 汪晖 张一兵 张海鹏
陈众议 洪银兴 钱乘旦 郭齐勇

凤凰文库出版委员会

主任 谭跃
副主任 陈海燕 吴小平
成员 刘健屏 黎雪 张胜勇 王瑞书 吴星飞
顾华明 姜小青 黄小初 顾爱彬 刘锋
余江涛 吴迪 吴源 胡明琇 章祖德

凤凰文库·海外中国研究系列

主编 刘东
项目总监 府建明
项目执行 王保顶

出版说明

要支撑起一个强大的现代化国家,除了经济、制度、科技、教育等力量之外,还需要先进的、强有力的文化力量。凤凰文库的出版宗旨是:忠实记载当代国内外尤其是中国改革开放以来的学术、思想和理论成果,促进中西方文化的交流,为推动我国先进文化建设和中国特色社会主义建设,提供丰富的实践总结、珍贵的价值理念、有益的学术参考和创新的思想理论资源。

凤凰文库将致力于人类文化的高端和前沿,放眼世界,具有全球胸怀和国际视野。经济全球化的背后是不同文化的冲撞与交融,是不同思想的激荡与扬弃,是不同文明的竞争和共存。从历史进化的角度来看,交融、扬弃、共存是大趋势,一个民族、一个国家总是在坚持自我特质的同时,向其他民族、其他国家吸取异质文化的养分,从而与时俱进,发展壮大。文库将积极采撷当今世界优秀文化成果,成为中西文化交流的桥梁。

凤凰文库将致力于中国特色社会主义和现代化的建设,面向全国,具有时代精神和中国气派。中国工业化、城市化、市场化、国际化的背后是国民素质的现代化,是现代文明的培育,是先进文化的发

展。在建设中国特色社会主义的伟大进程中，中华民族必将展示新的实践，产生新的经验，形成新的学术、思想和理论成果。文库将展现中国现代化的新实践和新总结，成为中国学术界、思想界和理论界创新平台。

凤凰文库的基本特征是：围绕建设中国特色社会主义，实现社会主义现代化这个中心，立足传播新知识，介绍新思潮，树立新观念，建设新学科，着力出版当代国内外社会科学、人文学科、科学文化的最新成果，以及文学艺术的精品力作，同时也注重推出以新的形式、新的观念呈现我国传统思想文化的优秀作品，从而把引进吸收和自主创新结合起来，并促进传统优秀文化的现代转型。

凤凰文库努力实现知识学术传播和思想理论创新的融合，以若干主题系列的形式呈现，并且是一个开放式的结构。它将围绕马克思主义研究及其中国化、政治学、哲学、宗教、人文与社会、海外中国研究、外国现当代文学等领域设计规划主题系列，并不断在内容上加以充实；同时，文库还将围绕社会科学、人文学科、科学文化领域的新问题、新动向，分批设计规划出新的主题系列，增强文库思想的活力和学术的丰富性。

从中国由农业文明向工业文明转型、由传统社会走向现代社会这样一个大视角出发，从中国现代化在世界现代化浪潮中的独特性出发，中国已经并将更加鲜明地表现自己特有的实践、经验和路径，形成独特的学术和创新的思想、理论，这是我们出版凤凰文库的信心之所在。因此，我们相信，在全国学术界、思想界、理论界的支持和参与下，在广大读者的帮助和关心下，凤凰文库一定会成为深为社会各界欢迎的大型丛书，在中国经济建设、政治建设、文化建设、社会建设中，实现凤凰出版人的历史责任和使命。

凤凰文库出版委员会

“海外中国研究系列”总序

中国曾经遗忘过世界，但世界却并未因此而遗忘中国。令人嗟讶的是，20世纪60年代以后，就在中国越来越闭锁的同时，世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天，这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境：我们不仅必须放眼海外去认识世界，还必须放眼海外来重新认识中国；不仅必须向国内读者译译海外的西学，还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这个系列不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感，因为单是它的学术水准也足以提醒我们，中国文明在现时代所面对的绝不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者，而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样，借别人的眼光去获得自知之明，又正是摆在我们面前的紧迫历史使命，因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身，中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然，既是本着这样的目的，我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西，否则我们的“筛子”本身就可能使

读者失去选择、挑剔和批判的广阔天地。我们的译介毕竟还只是初步的尝试,而我们所努力去做的,毕竟也只是和读者一起去反复思索这些奉献给大家的东西。

刘 东

译者的话

当读者面对吉川忠夫先生的这部《六朝精神史研究》，从书名上，便可以知道其研究对象的时代范围和所属领域，因为这毕竟是以我们或耳熟能详或稍感陌生的历史时期的文化为主题的。我想，大概既会令一见就似曾相识的读者感到亲切，温故而知新；也会令初读本书的读者慕名而来，按图索骥，以致茅塞顿开。总之，应该是开卷有益，各有各的收获。

说到“六朝”之称，大概有四种说法。以历史上公元3—6世纪建都于建业后称建康（即今江苏南京）的六个王朝东吴、东晋、宋、齐、梁、陈而名之的是一种说法，又被称作“南朝六朝”；与上述历史时间大致相当，朝代上有重叠的魏、晋、宋、齐、梁、陈而名之的是又一种说法。前一种说法据说源于唐代许嵩的《建康实录》，《宋史》卷三七五《张守传》中张守也说“建康自六朝为帝王都”。后一种说法据说出自北宋司马光《资治通鉴》编年所体现的正统论。再有一种说法是，与建都于南方的六个王朝相对应的北方六个王朝三国魏、西晋、北魏、北齐、北周及隋，因为均建都于北方，也合称“六朝”，又被称作“北朝六朝”。还有一种比较常用的说法，就是区别于上述三种说法而泛指整个三

国到隋统一之前的魏晋南北朝时期的六朝，这已经是一种历史时间的表述。

中国历史上的朝代及其承继更替，从来都是呈现出地域性与时间性的相互交错。六朝之称，就最明显地体现出这样的特点。吉川忠夫先生本书所考察的时间范围，大体上是既包含着狭义的六朝，又包含有泛称的六朝，这应该是确定无疑的。更何况不仅如此，当我们看到由党锢、何休、《太平经》，以及颜师古、刘知几、道宣、傅奕、唐代的天竺中土说等构成的篇题跃然纸上的时候，吉川忠夫先生研究的时间视野已经超过了六朝而上下延展到了东汉和唐代。所以，在空间的地域性上，吉川先生的论述则是覆盖了南北朝的六朝的。

说到“精神史”一词，大概是日本学者的书名中使用较多的词语，近些年我国的学者也有采用。据说当汉语中原有的“精神”一词被用来翻译西方哲学的相关词语时，其抽象性意涵的丰富性还是蛮有意味的。如同“思想”、“思维”、“意识”乃至“哲学”等词语一样，“精神”一词的使用也有其时代性。那么，我想读者要理解吉川先生本书以“精神史”定名其内容范围，只要看到本书序章《六朝士大夫的精神生活》中“精神生活”一词，自然就能心领神会了。再加上著者在“六朝式精神的诸相”一节所讨论的“容纳佛教”、“隐逸思想”、“山水思想”、“‘自然’思想”等问题，还有本书各章篇题中多有出现的“学问”和“宗教”等词语，就使我们更能够领会所谓“精神”的含义和“精神史”所包含的内容。或者说，形成于头脑的内在思维，见诸笔端的文字，行诸日常的和政治的生活，这就是精神。而关乎精神在历史上的存在或者其演变的历史的陈列和展示的，就是精神史。当然，也许我们习惯于称之为思想，或者思想史，尽管精神与思想间还是有微妙差异的。这也就让我想起贺麟先生和王玖兴先生翻译的黑格尔《精神现象学》中的“精神”，以及作为哲学范畴或命题中与物质相对而言的“精神”了。

六朝精神史的内容是极为丰富的,吉川先生本书的具体考察和论述也充分体现了这一点。而我的体会是,本书的考察最具特点的莫过于对四个方面的关注:一是史家及其思想,二是儒道佛三教关系,三是东汉魏晋南北朝至隋唐时期的政治史和社会史演变,四是学术研究的承前启后。这几个方面或许可以成为中国学者推进思想史研究的借鉴。

首先,对于或是史家,或是史注家,或是史评家的沈约、范晔、颜师古、刘知几等历史人物,吉川先生进行了直接考察,除了有对其家族前辈系统上的考察之外,对他们作为思想家的思想表现的形式和表述方式的多样性及其历程,还有他们作为史家与文学的联系、与经学的联系、与宗教的联系等问题,本书都有所展开,这是本书的特点之一。其次,以儒道佛三教关系而引出本书对范泰、范宁、沈约、颜之推、顾欢、葛洪、傅奕、僧祐、道宣等在佛儒或佛道关系中的位置和思想表现,以及踞食论争、中土边土论争、夷夏论争等问题,或个案或综合性的研究成为本书所展现的特点之二。再有,对于东汉末年、汉魏之际、南北朝各时代社会、政治的变迁与学问和思想的多方面联系的考察和论述,构成了本书的特点之三。还有,从学术研究的承上启下方面来说,吉川先生汇集近二十年的研究,很多方面是受到福永光司、宇都宫清吉、川胜义雄、谷川道雄等日本学者的影响而展开的,在称引和借鉴他们的研究成果的同时推进了相关研究,体现了吉川先生广博的研究视野和独到的兴趣所在。

我想,若详读本书,上面提到的几个特点就会一一呈现出来。

最后我想说,对于中国读者,特别是思想史的学习者和研究者来说,吉川先生的这部书确实是值得一读和作为参考的,其中必有可以引申的学术课题和可以借鉴的研究方法。

中文版序

本书作为“东洋研究史丛刊”中的一册由京都同朋社出版是在 1984 年 2 月,距今大约 1/4 世纪的往事了。因为在接着序章而由 5 部分、15 章所构成的本书中我想寄托的意图已如在《后记》中所记,所以这里就不再重复了。在本书出版之后,我的研究虽犹如牛步般迟慢,但仍然以本书为基础却是无疑的。那么请读者允许我在此记述一下这些研究的梗概吧。

本书出版之后,我对问题的关心就转向了中国的宗教史。也就是想把在本书的第五部分《六朝人与宗教》中所面对的问题,稍微将时代扩展并且更加深入一些。我在 1998 年写了《中国人的宗教意识》(创文社),在《后记》中我写道:“抽去宗教问题来讲有关可称为中国中世的六朝隋唐时代大概是不可能的,这在我是很强烈的认识。本书即是针对这一情况,想就有关生活在六朝隋唐时代的人们的‘罪的意识’这一关乎个人的问题,而专门进行考察的。”虽然我对问题的关心转向宗教史原本基于我个人内心的愿望,但是与此同时,有不少是与我从 1974 年到 2000 年 26 年间在京都大学人文科学研究所所担负的共同研究相关的。在人文研究所中以中国研究为主要任务的东方部,中国思想、历史、文学等方面的

研究人员每周或者隔周,定期地聚集一堂会读某一文献的做法已经成为长年的传统了,而我就是不断地以会读宗教文献为主的共同研究班中的一员,也就是参加已故福永光司教授和已故川胜义雄教授主持的会读《广弘明集》的共同研究班、已故柳田圣山教授主持的会读《禅林僧宝传》的共同研究班,以及麦谷邦夫教授主持的《周氏冥通记》的共同研究班,还有我自己主持的会读《真诰》和《北山录》的共同研究班。我主持的共同研究班的成果《中国古道教史研究》(同朋社,1992年)、《六朝道教的研究》(春秋社,1998年)、《唐代的宗教》(朋友书店,2000年)三本论文集和《真诰研究(译注篇)》(京大人文学研究所,2000年)已经出版了。熟悉日本中国学情况的葛兆光教授写了《文献学与历史学的进路——读吉川忠夫编〈六朝道教的研究〉》和《重新清理唐代宗教的历史——读吉川忠夫编〈唐代的宗教〉》这两篇文章(《域外中国学十论》,复旦大学出版社,2002年。又收入《屈辱史及其他——六朝隋唐道教的思想史研究》,三联书店,2003年),他在给这两本书做书评的同时,还详尽而确切地介绍了有关我们共同研究班的情况。读者若能参看一下的话我感到很荣幸。

除了在京大人文学研究所的共同研究之外,我还参加了在京都花园的禅文化研究所进行的在已故入矢义高教授和已故柳田圣山教授指导下读《祖堂集》和《景德传灯录》等禅录的研究会,这对我来说促动很大。从中受到教益的是,兴盛于唐代的禅佛教在中国宗教史上确实实是开启了新生面的。例如,就像我在近年发表的《一日不作,一日不食——佛教和劳动的问题》(《东洋史苑》69号,2007年)中所论述的,以往的佛教教团,农业劳动被当做禁忌,然而在禅佛教教团,教团的成员全都参加农业劳动(作务)是普遍的事情。

就这样,本书出版后我对问题的关心就集中转向了六朝隋唐时代的宗教史,此外就是对正史《后汉书》进行了日本传统翻译法的训读翻译和注释的《训读本〈后汉书〉》全11册(2001年至2007年)的问世。众所周

知,《后汉书》中有告诉我们佛教传到中国之初情况的数条纪事。据说成为唐代著名的禅师神会出家之机缘的,就是因为“览《后汉书》,知浮图之说”(《宋高僧传·神会传》)。然而,我致力于对《后汉书》进行训注,倒不一定是因为在《后汉书》中有关于传来初期佛教或初期道教的纪事,而是以对《后汉书》的撰者刘宋的范晔的关心为主要动机的。若不怕被误解而大胆言之的话,我想要通过《后汉书》来理解东汉时代史的情况先姑且不论,毋宁说我所关心的就是生于六朝时代的名门望族顺阳范氏的范晔这个人物本身。这是我很早以前就很强烈地关心着的。也就是作为定位在本书《后记》中所讲的“留意于叙述历经东晋的范宁、宋的范泰、范晔三代的学术史乃至思想史方面”的第二部分《范氏研究》之延长线上的工作而致力于《后汉书》方面的。并且在《训注本〈后汉书〉》中采取仅以范晔所撰述完成的“本纪”和“列传”部分为对象,省略了司马彪撰述完成的“志”的部分,就是出于这个原因。我所认为的六朝时代的学问往往是作为家学而存在的情况,在本书的第四部分《颜氏研究》中也稍有言及,尤其是河东裴氏的史学可谓其典型,刘宋的裴松之著《三国志注》,裴松之的儿子、同在刘宋的裴骃著《史记集解》,裴骃的孙子裴子野著刘宋时代的编年史《宋略》。大概在范晔的《后汉书》中范氏所传的家学传统还是留下了某些影迹吧。作为显而易见的说法,钱大昕说到:“案范宁撰《谷梁集解》,往往采其先人及兄弟子侄之说,蔚宗(范晔)作史,亦举曾祖穆侯(范汪)、王父豫章君(范宁)、先大人宣侯(范泰)。”(《廿二史考异》卷一二《后汉书》“黄宪传条”)钱大昕的这一说法,就是根据在《后汉书》列传的论中分别具有的内容:“余曾祖穆侯以为宪隤然其处顺,渊乎其似道,浅深莫臻其分,清浊未议其方。若及门于孔氏,其殆庶乎!故尝著论云。”(列传四三《黄宪传论》)“王父豫章君每考先儒经训,而长于玄,常以为仲尼之门不能过也。及传授生徒,并专以郑氏家法云。”(列传二五《郑玄传论》)“先大夫宣侯尝以讲道余隙,寓乎逸士之篇。至《高文通传》,辍而有感,以为隐者也,因著其行事而论之曰……”(列传七三《逸民·高凤

传》若再补充而言的话,在列传二〇下《郎顛襄楷列传》的论中有云“郎顛、襄楷能仰瞻俯察,参诸人事,祸福吉凶既应,引之教义亦明。此盖道术所以有补于时,后人所当取鉴者也。然而其敝好巫,故君子不以专心焉”,其中的“其敝好巫”,大概就是承袭范宁《谷梁传集解序》中的“左氏艳而富,其失也巫”之说的。

总之就是像以上这样,本书给了我后来的研究以大的方向。本书的序章《六朝士大夫的精神生活》的中文译稿已被收在《日本学者研究中国史论著选译》第七卷“思想宗教篇”(中华书局,1993年)中,而此次本书全部被翻译成中文则不能不令我深为感慨。在过了1/4世纪的往昔的本书当中还有什么价值呢?这是我所放心不下的。然而读者若能率直地赐予意见的话,那么作为著者的我则是再高兴不过的了。在最后,我想向承担了很麻烦的翻译工作的中国社会科学院历史所研究员王启发先生和他的夫人中国社会科学出版社副编审罗莉女士由衷地致以深厚的感谢之情,并且也想对为中文版翻译事宜付出联络之劳的大东文化大学渡边义浩教授表示谢意。

2008年2月15日

吉川忠夫

目 录

译者的话	1
中文版序	1
序章 六朝士大夫的精神生活	1
前言	1
一 由汉代至六朝的展开	5
1 六朝式精神的萌芽	5
2 儒教批判与儒教的变化	7
二 六朝式精神的诸相	13
1 容纳佛教	13
2 隐逸思想	17
3 山水思想	21
4 “自然”思想	24
三 士大夫的自我变革	29
第一部分 从汉走向六朝	33
第一章 党锢与学问——特别以何休为例	35
前言	35
一 东汉的太学	36